

B/slan

ò o p i a

Prof. Georg Lukàcz  
IV Ferenc Jòzsef rkp. 2  
B u d a p e s t

Turin, le 13 septembre 1948

Professeur,

nous avons lu avec grand intérêt Votre livre Existentialisme ou marxisme? édité chez Nagel. Il nous semble que les problèmes traités malgré leur lien particulier avec la situation française soient aussi de grand intérêt pour les Italiens.

Est-ce que serait possible que Vous nous donniez la possibilité de faire une édition italienne ? Votre livre serait un très fort instrument pour la lutte sur le front idéologique. Si Vous êtes d'accord à nous donner les droits de traduction nous voudrions faire paraître le livre avec la plus grande vitesse compatible avec la précision.

Est-ce que serait possible de faire préparer la traduction italienne sur le texte français ? Puisque Vous connaissez la langue française nous pensons en effet que le texte français ai pu être vu par Vous personnellement. Pour nous ce serait d'une grande simplification, puisque ce serait très difficile de trouver des traducteurs philosophiques de l'hongrois. En conclusion nous pensons que ce serait mieux si on traduisait du français au lieu que de l'hongrois. Le résultat final serait meilleur.

Nous Vous serions très reconnaissants d'une réponse favorable et dans l'attente de Vous lire à l'égard nous Vous envoyons nos salutations les meilleures.

**MTA FIL INT.**  
Lukács Arch.

GIULIO EINAUDI EDITORE

P.S. - Est-ce que Vous pourriez aussi nous dire si les essais qui se trouvent dans le livre sont peut-être des parties d'autres livres dans l'éditions originelle?



B/slan

**Giulio Einaudi editore**

Direzione editoriale | Torino | Corso Umberto 5 bis | telefoni 47462 45062

Prof. Georg Lukács  
Ferencz József rkp. 2  
B u d a p e s t

Turin, le 29 octobre 1948

Professeur,

nous Vous avons écrit à propos de Existentialisme ou marxisme? et nous nous excusons d'insister pour avoir une réponse le plus tôt que Vous sera possible. Dans la doute que notre lettre puisse s'être égarée, nous Vous envoyons ci-joint copie de la même. Dans l'attente d'une Votre gentile réponse nous Vous prions d'agréer nos salutations très amicales.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

GIULIO EINAUDI EDITORE

*Baldin*



**Giulio Einaudi editore**

Segreteria editoriale | Torino corso Umberto 5 bis telefoni 47462 45062

B/slan

Prof. Georg Lukács  
IV Ferencz József rkp. 2  
B u d a p e s t

Turin, le 25 mars 1949

Cher Professeur,

nous avons reçu Votre lettre du 5.3 dans la quelle Vous Vous dites d'accord de nous céder les droits de Votre Die Krise der bürgerlichen Philosophie. Naturellement nous sommes très heureux d'accepter. Nous unissons dans ce même pli le contrat à signer, selon les conditions habituelles. Nous avons déjà reçu les textes hongrois, mais à ce sujet nous devons Vous faire présent une grande difficulté dans l'espoir que Vous nous aiderez à la vaincre.

C'est extrêmement difficile de trouver en Italie un traducteur suffisant pour des livres hongrois de critique et de philosophie. En effet, avec notre grand regret, nous ne pouvons pas Vous donner des bonnes nouvelles sur la traduction de Europäischer Realismus. Nous avons été contraints à refaire entièrement la traduction Kardos - Tempesti et maintenant la deuxième traduction doit être encore révisée!!! Ce n'est pas notre faute et nous sommes très fâchés pour le retard. Maintenant nous chercherons d'accélérer tant que possible le travail. Si on avait pu faire la traduction sur un texte allemand le livre serait déjà certainement publié.

Et alors, ce serait mieux pour tous, nous pensons, si nous pouvions traduire Die Krise der bürgerlichen Philosophie sur le texte allemand. Est ce que Vous nous pourriez permettre de traduire de l'allemand et nous faire envoyer les textes nécessaires? Si ça est possible, on pourrait faire le même pour Le Roman Historique.

Nous espérons que Vous comprendrez nos exigences et nos désirs et dans l'attente de Vous lire nous Vous envoyons nos salutations les plus respectueuses et amicales.

Lukács Arch.  
MTA FIL. INT.

GIULIO EINAUDI EDITORE

*Quary*



vd

*Giulio Einaudi editore*

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

L44L B-417/5

Turin, den 11. September 1953

Prof. György Lukács  
Belgrad Rkp.2.V.Em.5  
B u d a p e s t V

Sehr geehrter Herr Professor,

Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass wir  
Ihr Il marxismo e la critica letteraria veröffent-  
licht haben, und Ihnen 4 Exemplare davon abgesandt  
haben.

Wir hoffen Sie werden sie bald erhalten, und mit  
unserer Ausgabe zufrieden sein.

Mit vorzüglicher Hochachtung

GIULIO EINAUDI EDITORE

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Handwritten signature or initials.



LF/vd

## Giulio Einaudi editore

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

Prof. György Lukacz  
Belgrad Rkp.2. V. Em. 5  
B u d a p e s t V

Turin, den 20. September 1954

Sehr geehrter Herr Professor,

Wie Sie es aus dem beigelegten Brief unsers Dr. Solmi entnehmen können, hat unser Verlag die Absicht, Die Zerstörung der Vernunft und die Skizzen einer Geschichte der neueren deutschen Literatur zu veröffentlichen.

Für das erste Buch machen wir Ihnen den folgenden Vorschlag für einen Vertrag: ein Honorar von 8% vom Ladenpreis für die ersten 5.000 Exemplare, und 10% danach. Für das zweite, das in einer volkswissenschaftlichen Reihe mit niedrigem Ladenpreis erscheinen sollte, sind wir bereit einen Vertrag zu unterzeichnen, der Ihnen ein Honorar von 5% für die ersten 5.000 Exemplare und 7½% danach, anerkennt.

Es ist uns auch aufgefallen, dass wir mit Ihnen keinen Vertrag für Il marxismo e la critica letteraria, das voriges Jahr erschien, geschlossen haben. Auch für dieses bieten wir Ihnen dieselben Bedingungen an, wie für die Zerstörung der Vernunft.

Wenn Sie mit allem einverstanden sind, werden wir Ihnen alle drei Verträge zur Unterschrift senden.

Was das Werk Der junge Hegel betrifft, hat unser Verlag vom Verlag Mondadori die italienischen Rechte übernommen; die Übersetzung ist Frau Prof. Denti anvertraut, und soll am Ende des Jahres fertig sein.

In der Hoffnung von Ihnen bald zu hören, verbleiben wir,

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Mit vorzüglicher Hochachtung

GIULIO EINAUDI EDITORE



vd

*Giulio Einaudi editore*

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

Turin, den 8. November 1954

Herrn <sup>P</sup>rof. György Lukács  
Belgrad Rkp. 2.V.Em.5  
B u d a p e s t V

Sehr geehrter Herr Professor,

Wir danken Ihnen vielmals für Ihre liebenswürdige Antwort, und senden Ihnen hierbei die drei Verträge, je in zweifacher Ausfertigung.

Wir hoffen dass Sie mit allem einverstanden sein werden, und uns je eine Kopie mit Ihrer Unterschrift zurücksenden wollen.

Mit vorzüglichster Hochachtung

GIULIO EINAUDI EDITORE

*abgeschickt am 3. Dezember 1954*

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

L94C13-477/8



**Giulio Einaudi editore** s.p.A.

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

Turin, den 23. April 1955

LF/vd

Capitale sociale 50 milioni  
C.C.I.A. n. 120.392

Herrn Prof. Georg Lukács  
Belgrad Rkp.2.V;EM.5  
B u d a p e s t V

Sehr geehrter Herr Professor,

Es freut uns Ihnen mitzuteilen, dass Dr. Cases' "Übersetzung Ihrer Skizze einer Geschichte der neueren deutschen Literatur im nächsten August erscheinen soll, und dass wir uns entschlossen haben, auch Ihren Essay über Thomas Mann und Ihre neuere Aufsätze zur Geschichte der Aesthetik zu veröffentlichen.

Dürfen wir Ihnen einen Vertragsentwurf auch für diese beiden Bücher zusenden?

Endlich haben wir einen ausgezeichneten Übersetzer für Die Zerstörung der Vernunft gefunden; es handelt sich um Prof. Eraldo Arnaud von Turin; die Übersetzung sollte Anfangs 1956 fertig sein.

Mit dem Ausdruck unserer besten Grüsse,

Mit freundlichen Empfehlungen  
GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



vd

*Giulio Einaudi editore* S.p.A.

Torino corso Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

Turin, den 23. Juni 1955

Capitale sociale 50 milioni  
C.C.I.A. n. 120.392

Herrn Dr. Georg Lukács  
Belgrad Rkp.2.V.Em. 5  
B u d a p e s t

Sehr geehrter Herr Lukács,

Wir danken Ihnen für Ihren Brief vom 11. ds.M.- Es tut uns sehr leid das Buch über Thomas Mann und die Beiträge zur Geschichte der Aesthetik nicht veröffentlichen zu können, aber es freut uns zu wissen, dass sie in Italien übersetzt und gekannt sein werden. Das Buch über den historischen Roman interessiert uns sehr, und wir nehmen gern Ihren Vorschlag an, uns den korrigierten Umbruch von dem Aufbau Verlag senden zu lassen.

Mit unseren besten Wünschen zu Ihrem siebzigsten Geburtstag, verbleiben wir,

Mit freundlichen Empfehlungen  
GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

CGYL 13-417/9



Lapszám: 391912

# TÁVIRAT

21

FELADÓ:

A távirat osztálya: Felvevő hivatal: Pénztári szám: Szó: Nap: Óra, perc: Hivatalos megjegyzések:

HN349 ROMA 179/301 23/22 15 1145 =

Cím:

LUKACS GYORGY BELGRAD  
2 V EM 5 BPESTV =

Rpt  
3



LUKACS GYORGY

Előkészítette:	Díjazta:	Ft	f

FELVETTE: 32  
munkahely, hivataltól, hó és nap, óra, perc

ROM 4/15 1416 =

TOVÁBBITOTTA:  
munkahely, hivatalnak, hó és nap, óra, perc

ANLAESSLICH DEBATTE UEBER ZESTOERUNG VERNUFT BEGLUECKWUN-  
SCHEN SIE ZUM 75 GEBURTSTAG = EINAUDI CASES COLLETTI VALENTINI +

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

01507

1570 P

ROMA 17/10/55

LUKACS GYORGY BELGAD

S V 2 BRESTA

SS

ROM 4/15 1415

ANLAESSLICH DEBATTE UEBER ZESTOERUNG / VERNUEFT BEBLUECKUN -  
SOHEN SIE ZUM 75 GEBURTSTAG = EINWAUDI CASER COLLETTI VALENTINI

169

60APR15 1545

ARCIAN POSTA

BUDAPESTI  
FŐPOSTAHIVATAL

Lapszám: 053381

TÁVIRAT

L4413-417/10

FELADÓ:

A távirat osztálya: Felvevő hivatal: A távirat száma: Szó: Hó és nap: Óra, perc: Hivatalos megjegyzések:

HN232 TORINO 17 30 1745 =

Cím:

PROFESSOR LUKACS

BELGRAD RKP 2 V EM

5 BUDAPEST =

Előkészítette:	Djazta:	Ft	f

FELVETTE: 62  
munkahely, hivataltól, hó és nap, óra, perc

ROMA

2120

TOVÁBBÍTOTTA:  
vezetőken, hivatalnak, hó és nap, óra, perc



SENDEN MORGEN VERTRAG FUER HISTORISCHEN ROMAN GRUESSE =

~~E~~ EINAUDI +

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

21. XI. 55

Anmeldung

Bei Unbestellbarkeit Rück

115

SWISS 22  
ZÜRICH

MA

CG4C B-417/11



*Giulio Einaudi editore* S.p.A.

Torino corso Re Umberto 5 bis telefoni 55.37.61/62/63

vd

Turin, den 1. Dezember 1955

Capitale sociale 400 milioni  
C.C.I.A. n. 120.392

Herrn Prof. Georg Lukács  
Belgrad Rkp. 2.V.Em.5  
B u d a p e s t

Sehr geehrter Herr Professor,

Wir danken Ihnen für Ihren Brief vom 23.11.1955.  
Wie wir es Ihnen gestern telegraphiert haben, sind  
wird gern bereit, eine italienische Ausgabe Ihres  
Historischen Romans zu veröffentlichen.

Wir senden Ihnen hierbei den zu denselben Bedingun-  
gen wie Die Zerstörung der Vernunft geschlossen  
Vertrag, und hoffen, Sie werden damit einverstän-  
den sein, und ihn uns unterschrieben zurücksenden  
wollen.

Mit freundlichen Empfehlungen  
GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch



vd

*Giulio Einaudi editore* S. p. A.

Torino Via Umberto Biancamano 1 telefoni 55.37.61/62/63

Turin, den 11. Juli 1957

Capitale sociale 400 milioni

C.C.I.A. n. 120.392

LUK B-417/12

Herrn Prof. Georg Lukács  
Belgrad Rkp. 2 V.Em. 5  
B u d a p e s t V

Sehr geehrter Herr Professor,

Ihr Telegramm vom 25. Juni ist bei uns am 26. angekommen. An demselben Abend haben wir 30.000 Lire an Herrn Professor Janossy telegraphiert; das Geld ist aber an uns zurückgekommen, mit dem Ausweis, dass Herr Janossy schon weggefahren war. Es tut uns sehr Leid dass es uns nicht möglich wurde, Ihren Wunsch zu erfüllen.

GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



664613-4171/13  
Giulio Einaudi editore S. p. A.

Torino Via Umberto Blancamano 1 telefoni 55.37.61/62/63

Turin, den 20. März 1958

Capitale sociale 79.093.400

C.C.I.A. n. 120.392

Herrn Professor Georg Lukács  
Belgrad Rkp 2 v Em 5  
B u d a p e s t V

Sehr geehrter Herr Professor,

Wir danken für Ihren Brief vom 5/ ds.Mts., und teilen Ihnen mit, dass der Kritische Realismus an Herrn Wahl bei Editions du Seuil am 26. Februar, und an den Claassen Verlag am 10. März geschickt wurde.

Mit freundlichen Grüßen und vorzüglichster Hochachtung,

GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch

Központi Táviróhivatal

Lapszám: 440088 TÁVIRAT

CGUL B-477/13

FELADO:

Gallimard

A távirat-osztálya: Felvevő hivatal: A távirat száma: Szó: Hő és nap: Óra, perc: Hivatalos megjegyzések:

HN155 TORINO 23/21 5 1250 6=

Cím:

GEORG LUKACS

BELGRAD RKP 2 VEM 5  
BUDAPEST =



Előkészítette:	Díjazta:	Ft	f

FELVETTE: 50  
munkahely, hivatalból, nap, óra, perc  
ROM III/5 1524

TOVABBITOTTA:  
munkahelyen, hivatalnak nap, óra, perc

GALLIMARD BEREIT GEGENWARTSBEDEUTUNG VEROEFFENTLICHEN STOP  
ER WIRD IHNEN SOFORT DARUEBER SCHREIBEN GRUESSE =  
EINAUDI +

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

1614



GIULIO EINAUDI EDITORE



TORINO

Società per azioni  
Capitale sociale L. 400.000.000  
Via Umberto Biancamano 1  
Telefoni 55 37 61/62/63

Turin, den 9. November 1961  
d

Herrn Prof. Georg Lukačs  
Belgrad Rkp. 2. V. Em. 5  
B u d a p e s t 5

LUY 13-417/15

Sehr geehrter Herr Professor,

Mondadori möchte in einer seiner Taschenausgaben unsere Übersetzung von Breve storia della letteratura tedesca herausgeben.

Wir denken er sollte ein Vorschuss von 100.000 Lire auf ein Honorar von 4% zahlen; von alldem würden Sie, wie üblich, eine Hälfte erhalten. Sind Sie damit einverstanden, und können wir Mondadori diesen Vorschlag unterbreiten?

Mit freundlichen Empfehlungen  
GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

*G. Einaudi*

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

GIULIO EINAUDI EDITORE



TORINO

Società per azioni  
Capitale sociale L. 600000000  
Via Umberto Biancamano 1  
Telefoni 553761/62/63

Turin, den 27. Juni 1963  
d

Herrn Prof. Georg Lukàcs  
Belgrad Rkp. 2. V. Em. 5  
B u d a p e s t V

Sehr geehrter Herr Professor,

Seit einiger Zeit haben wir eine neue Reihe von Taschenbüchern angefangen, in der die besten Werke in Geschichte, Politik, literarische Kritik und Wissenschaften erscheinen, und die bei Arbeitern und Studenten, danke auch ihrem niedrigen Preis, besonders beliebt ist.

Nun möchten wir in dieser Reihe auch Il marxismo e la critica letteraria herausgeben, und bieten Ihnen dieselben Bedingungen, die seinerzeits für die Skizze einer Geschichte der neueren deutschen Literatur vereinbart wurden, d.h. 5% für die ersten 5.000 Exemplare, und 7½% für alle weiteren.

Dürfen wir auf Ihre Zusage rechnen?

Wir danken im voraus.

MTA FIL. INT.  
Lukács Archiv

Mit vorzüglichster Hochachtung

GIULIO EINAUDI EDITORE S.p.A.

*Giorgio Bonino*

1446 B-11717

0054

Sorszám	A távirat osztálya	Felvevőhivatal	Pénztári szám	Szószám	Nap	Óra, perc	Hivatalos megjegyzések
RBP121/LTU134		TORINO PO	17300	48	12	2010	

Kapcsolási szám:

Saját névadó-szöveg:

Továbbító névadó-szöveg:

LUKACS GYORGY

BE LGRAD RKP 2

BUDAPEST =



Vette:

munkahely	hivataltól	óra, perc

Továbbította:

munkahely	hivatalnak	nap	óra, perc

NEL VOSTRO OTTANTESIMO COMPLEANNO LA CASA  
 EDITRICE EINAUDI VI INVIA IL SUO DEVOTO AMICHEVOLE  
 SALUTO E FORMULA L AUGURIO CHE VOI POSSIATE CONTINUARE  
 PER MOLTI E MOLTI ANNI LA VOSTRA BATTAGLIA IN DIFESA  
 DELLA CULTURA DELLA RAGIONE DEL PROGRESSO  
 CASA EDITRICE EINAUDI +

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

8290 r. sz. - Egységes távirat -

COL 2 +

00835

GIULIO EINAUDI EDITORE



TORINO

Società per azioni  
Capitale sociale L. 600.000.000  
Via Umberto Biancamano 1  
Telefoni 55 3761/62/63  
C.G.I.A. n. 120392  
Casella postale 245  
10100 Torino

EF.dm

Torino, 27 agosto 1968

144613-417/18

Prof. G. Lukacs  
Belgrad RKP 2, V.Em.5  
Budapest

Gentile Professore,

riceviamo solo oggi la Sua lettera, e ci affrettiamo ad inviarLe a parte i due volumi di Proust che La interessano.

Ci ritenga a Sua disposizione per quant'altro può esserLe utile, e accolga i nostri più cordiali saluti.

GIULIO EINAUDI EDITORE

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

*Emilio Fucini*